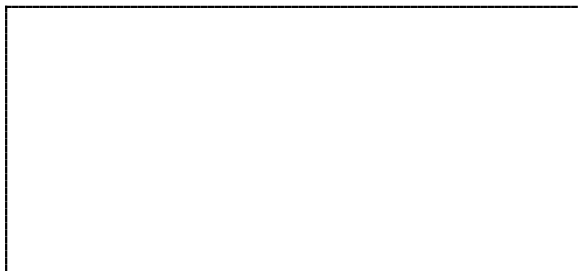


P 902041



PB-PP | B-31126
BELGIE(N) - BELGIQUE

DE BRUG



Maandblad van de Protestantse Kerk Mechelen Noord

behorende tot de Verenigde Protestantse Kerk in België

(verschijnt niét in januari en augustus)

60^{ste} jaargang nr. 9 - november 2016

Drukwerk verzonden tegen verlaagd tarief. Afgiftekantoor: 2800 Mechelen

Afz. / V.U.: ds J.H. Brouwer, Mechelsveldstraat 46, 2800 Mechelen

Website: www.protestantse-kerk-mechelen-noord.be

Kerkgebouwen Keizerstraat 26-28
Secretariaat: 2800 Mechelen

Predikant: ds. J.H. Brouwer
Mechelsveldstraat 46
2800 Mechelen ☎ 015/20.51.54

**EREDIENST: IEDERE ZONDAG AANVANG: 10.00 u.,
MET KINDERNEVENDIENST EN BABY-OPVANG**

Rekening: **IBAN: BE93 7510 0260 2367, BIC: AXABBE22** t.n.v.
Gemeenteleven Keizerstraat

Rekening: **IBAN: BE97 7512 0773 6149, BIC: AXABBE22** t.n.v.
Diaconie Keizerstraat

Voleinding.

Ik herinner me nog, dat in mijn jeugd op de Oudjaarsavond altijd een speciale dienst werd gehouden om terug te kijken op wat er was voorbijgegaan. "Uren, dagen, maanden, jaren, glijden als een schaduw heen." In die dienst werd er dan ook aandacht besteed aan de overledenen van het afgelopen jaar. Hun naam werd genoemd, er werd een ogenblik stilte in acht genomen ter herinnering.

Die traditie heeft in Nederland, en ook in onze Vlaamse gemeenten, plaats gemaakt voor een herdenking in het kader van de laatste zondag van het *kerkelijk* jaar. Dat is niet altijd gemakkelijk gegaan - elke verandering stuit nu eenmaal op weerstand - maar er zijn wel sterke argumenten voor. Voor de Kerk begint immers het nieuwe jaar niet pas op 1 januari. De Eerste Adventszondag markeert de omslag, als de gemeente van Christus met des te groter verlangen uitziend naar de komst en de wederkomst van de Heer, het Kerstfeest en de voleinding van deze wereldwerkelijkheid.

Maar er is nog een veel groter verschil. Als de doden worden herdacht op de Oudjaarsavond, komt dat alles te staan in het teken van de vergankelijkheid van al het menselijke. Op de vooravond van Advent, op de zondag waar in de katholieke traditie het Koningschap van Christus centraal wordt gesteld, staat het in het teken van de toekomst. De overledenen maken niet in de eerste plaats deel uit van die wereld die is voorbijgegaan - met alle nostalgische gevoelens die daarbij horen - maar ze zijn ons *vooruit* gegaan naar het Koninkrijk van God waar ook wij eens hopen thuis te komen. Niet het menselijk tekort staat centraal, maar Gods liefde en trouw; niet het heimwee naar de goede oude tijd, maar het verlangen naar Gods grote toekomst.

Ik moet u eerlijk bekennen, dat ik ook niet weet, hoe dat allemaal zal zijn. Maar ik vertrouw erop, dat God alles goed zal maken, met mij persoonlijk en met heel onze aardse werkelijkheid. En dat maakt dat ik nu al anders in het leven kan staan. Zonder angst dat het kwade toch aan het langste eind zal trekken. Zonder vrees, dat mensen mij zo kunnen beschadigen, dat ik verloren ga (Mt. 10:28a; Rom. 8:38v.).

Dat geloof ontslaat mij natuurlijk niet van mijn verantwoordelijkheid om hier en nu als kind van God te leven, in Zijn naam werkend aan vrede, gerechtigheid en heelheid van de Schepping. Het vermindert niet de opdracht die ik als volgeling van Christus heb, om Zijn liefde aan de wereld bekend te maken in woorden en daden. Maar het maakt het mogelijk om daar op een meer ontspannen manier mee om te gaan. Want uiteindelijk is er Iemand die mij, die alles en allen, in Zijn hand houdt. En wie in Hem gelooft komt niet bedrogen uit (Rom. 10:11).

JHB

Kerkraad

We openden onze vergadering van 3 oktober met het lezen van Klaagliederen 3 vers 1 – 21 als titel staat er "Wanhoop en Hoop".

De notulen van de vorige vergadering (5 september) werden goedgekeurd. De agendapunten werden overlopen een puntje toegevoegd en vastgelegd.

We evalueerden de voorbije kerkdiensten (zondag 11 september Startzondag t/m zondag 2 oktober). De startzondag kreeg als thema mee "één in Christus" en werd in de preek verwerkt, we sloten de dienst af met een gezamenlijke broodmaaltijd. De dienst werd door meerdere kerkgangers positief ervaren. Zondag 18 september hadden we een gastpredikant.

Verder bespraken we de ingekomen en verzonden correspondentie. De toegekomen Synode-documenten werden bekeken en liggen ter inzage in de kerk. De warmste week van Studio Brussel komt eraan van 18 tot 24 december, "Protestantse Solidariteit" is een te kiezen doel. We zetten in de kerk een collectebusje voor dit doel. Voor de Oogstdienst van zondag 9 oktober werden de nodige afspraken gemaakt. We hadden het nog over het winteruur, we draaien de klok één uur verder. Over de Hervormingsdienst die we samen houden op zondag 30 oktober in de Kerk van Mechelen Zuid op de Zandpoortvest.

We hadden het nog over de vluchtelingen en de nationale vergadering die hierover was geweest en het fonds "Over hoop en huizen". Voor de Catechese wordt aan samenwerking gedacht met andere kerken, gesprekken hierover worden voorbereid. In de komende kerkbladen van Mechelen Noord (onze kerk) en Mechelen Zuid (op de Zandpoortvest) zullen de data worden vermeld wanneer er Bijbelstudie of Seniorenbijeenkomst is.

We spraken over het jaarplan 2017 waar nu al wordt aangewerkt en over de komende Adventsperiode, 27 november is reeds de 1ste Adventszondag. We hadden het nog over de Senioren – Diaconaat – Zending – Pastoraat – Groot Kerkverband en de Synodevergadering die wordt gehouden op 13 november te Vaalbeek.

Punten voor volgende vergadering werden genoteerd, deze gaat uitzonderlijk door op woensdag 26 oktober om 19 uur 45 in de Kerkzaal. Na de rondvraag worden nog enkele bijzondere komende data vermeld, 500 jaar kerkhervorming (2017) – 725 jaar Kerkgebouw (2018) – Mechelen Noord bestaat 175 jaar (2019). We eindigen de vergadering met gebed.

Georges

Samenstelling kerkenraad

Predikant:	ds J. Brouwer	015 - 20 51 54
Ouderlingen:	Mani Kanza	0489 - 86 38 41
	Georgette Saliba	015 - 41 31 85
	Geert Van Cammeren	015 - 31 97 64
Diaken:	Georges Vandensavel	015 - 61 02 03 / 0476-93 99 18

Verjaardagen

11	november	Naomi Ntamba
15	november	Wibe Brouwer
17	november	Daniël Van Cammeren
22	november	Cyriel Van Doren
26	november	Filip Wilmaerts
29	november	Nelly Luteijn.



We wensen deze jarigen een fijne tijd en Gods onmisbare zegen toe.
Van harte gefeliciteerd !

Agenda

12 en 13 nov.	Synodevergadering Vaalbeek
14 november	Bestuursraad - kerkzaal 20u
17 november	Seniorenmiddag - kerkzaal 14u30
18 november	Catechese-avond - De Rank 18u30
24 november	Bijbelnamiddag - kerkzaal 14u30
28 november	Bijbelavond - kerkzaal 20 uur
04 december	Kerkraad - kerkzaal 19u45

Warmste week

In het kader van de Warmste Week van Studio Brussel (19-24 december) plaatsen we tijdelijk een collectebus in de kerk waarin u uw bijdrage kwijt kunt voor Protestantse Solidariteit, onze protestantse organisatie voor ontwikkelingssamenwerking (meer info op www.solidatiteprotestante.be).



Erediensten

Alle diensten gaan door in het kerkgebouw aan de Keizerstraat 26, aanvang telkens om 10.00 uur, tenzij anders vermeld.

zondag 06 november
ds. G. Snauwaert organist: J. van der Wulp
2° collecte: Synodale kas

zondag 13 november
ds. J. Voortman organist: E. Poncin
2° collecte: Zending

zondag 20 november
ds. J. Brouwer
*Voleidingszondag,
H. Avondmaal* organist: J. van der Wulp
2° collecte: Rwanda

zondag 27 november
ds. J. Brouwer
Eerste Advent organist: P. Oerlemans
2° collecte: Orgelfonds

zondag 04 december
ds. M. Schippers organist: P. Oerlemans
2° collecte: Kerkblad

Rooster

	<i>Kindernevendienst</i>	<i>Lector</i>
06/11	Hanne	Godelieve
13/11	Hermien	Chris
20/11	Guyny	Henriëtte
27/11	Wibe	Jelle
04/12	Hermien	Aysel



Bij verhindering graag zelf ruilen, daarna doorgeven aan ds. Brouwer.

(Scheur)kalender

Zoals gebruikelijk wordt er in de kerkzaal weer een intekenlijst opgehangen, waarop u uw naam kunt zetten als u met Kerst liever een scheurkalender ontvangt dan een dagboekje. Wacht u niet te lang met invullen?

Kerkomse overdenking bij de Slag van Woeringen

Beste lezers en lezeressen, enkele weken geleden was ik in het Hagelandse dorpje Kerkom, waar Nonkel René en Tante Margriet een zaal hadden gehuurd om hun damanten bruiloft te vieren. Toen ik mijn bejaarde verwanten gezellig hoorde keuvelen, moest ik terugdenken aan mijn grootouders, bij wie we in mijn kindertijd zo dikwijls op bezoek gingen.

Irma Reinquin (1907-1997), mijn grootmoeder aan moederskant, was geboren in Kerkom en heeft daar heel haar leven gewoond in hetzelfde huis. Mijn andere grootmoeder, Hortence "Stans" Langendries (1905-1997), is in Butsel geboren en woonde heel haar leven in dit gehucht van Boutersem, op enkele jaren in een rusthuis na.

En toch, hoewel Butsel en Kerkom maar drie kilometer van mekaar liggen, zijn of waren er merkwaardige dialectverschillen. Zo luidde de zin "ik hoor je wel, maar ik zie je niet" in Butsel "ik uur a wel, ma'k zeen a ni" en in Kerkom "ich uur oech wel, ma'ch zeen oech ni". "Zet je paard en je koe buiten in de weide" klonk in Butsel als "zet a pjaat en a koei baate-n-in de waoi" en in Kerkom als "zet er peat en er koei buite-n-in de waoi". Het Kerkomse "ich mut mich wasse" komt overeen met "ik mut mij wasse" in Butsel. En wanneer mijn Kerkomse grootmoeder zei "ich äm em vutgesjikt" (ik heb hem doorgestuurd, vergelijk Duits "(...) fortgeschickt", luidde dit bij Butselaars "ik äm em vutgesteud".

Als kind vroeg ik me wel eens af waar dat verschil vandaan kwam, maar niemand kon daar een plausibele verklaring voor geven, behalve dat Kerkom dichterbij Tienen (dat is nog Vlaams-Brabant) en Limburg ligt, waar in bijna alle dialecten "ich" en "mich" wordt gezegd voor "ik" en "mij". Butsel daarentegen spreekt een ten volle Brabants dialect.

Dialectologen vertellen ons dat tussen Kerkom en Butsel de Uerdinger lijn loopt, dit is de grens tussen het gebied waar dialectsprekers "ik" zeggen en dat waar ze "ich" zeggen. De oorsprong hiervan ligt in de Middeleeuwen toen de Hoogduitse en Algemeen Nederlandse standaardtalen nog niet bestonden, alleen een lappendeken van Germaanse dialecten. De taal van elk dorp verschilde licht van die in het



volgende dorp en naarmate de afstand vergrootte, vervaagde op de duur de onderlinge verstaanbaarheid. Karel de Grote had in 800 zijn hoofdstad in Aken gevestigd, maar een nog belangrijker stad was het aartsbisschoppelijke Keulen dat een grote culturele en ook talige invloed uitstraalde. Iedereen keek op naar Keulen en vanuit die stad raakten dan ook langs de handelsroutes heel wat dialectkenmerken verspreid, met tussenstations in steden als Aken, Maastricht en Sint-Truiden, een invloed die voorbij Tienen wegdeemsterde in het verre Kerkom. Deze "Keulse expansie" stopte in 1288. Op 5 juni van dat jaar versloeg een coalitie onder leiding van Hertog Jan I van Brabant met 4800 ridders en voetvolk in de Slag van Woeringen de 4200 man sterke troepenmacht van de Keulse aartsbisschop Siegfried van Westerberg. In de slag bleven 2400 strijders dood en het gevolg was dat de Brabanders hun invloed uitbreidden tot over de Maas en zelfs tot aan de Rijn. Hierdoor ontstond een "Brabantse expansie", waarbij onder meer de Limburgers zich in hun dialecten geleidelijk meer naar het westen in plaats van naar het oosten gingen richten.

Brabant werd in het latere Nederlandse taalgebied toonaangevend, tot na de Val van Antwerpen in 1585 het zwaartepunt naar Holland verschoof.

Wat zou gebeurd zijn, als de Keulse aartsbisschoppelijke troepen de Slag van Woeringen gewonnen hadden? We zullen het nooit weten, maar de kans is groot dat de oostelijke en dus Hoogduitse invloed veel groter zou zijn geweest. Zouden Nederlands en Duits zich dan nog tot aparte standaardtalen hebben ontwikkeld?

Overigens werden nog lange tijd vernederlandste Duitse woorden (zoals "boetvaardig" voor "bussfertig") niet als "vreemd" ervaren en bleef de grens tussen Nederlands en Duits en beetje wazig. Dit bleek onder meer in de 16e eeuw na de Reformatie toen de meeste Bijbelvertalingen gebaseerd waren op die van Maarten Luther en zo een Duits gekleurde Bijbeltaal ontstond. Dit werkte na tot in de Statenvertaling (1637), met woorden als "beroemd", "bestendig", "huichelaar", "dienstknecht" en nog tal van andere, zoals de namen van de boeken Prediker en Hooglied.

Nonkel René ("ik" zeggende Butselaar) en Tante Margriet (geboortig van Binkom en dus "ich" zeggend) hebben het in hun 60-jarige huwelijk waarschijnlijk nooit beseft, maar in hun dialectverschillen ligt een heel stuk geschiedenis besloten!

Hugo Wilmaerts

Noten:

- ä uitspreken als een klank tussen a en è (ongeveer zoals in het Engelse "back")
- Woeringen: dorp nabij Keulen (in het Duits "Worringen" geheten)
- Hoogduits: gekenmerkt door de Hoogduitse klankverschuiving (vergelijk Nederlands eten, water koken, appel, maken met Duits essen, Wasser, kochen, Apfel, machen, of Afrikaans perd met Duits Pferd). Deze klankverschuiving begon in Zuid-Duitsland ergens tussen de 3e en de 5e eeuw en bereikte Keulen rond het jaar 1000. Zou zonder de Brabantse overwinning in de Slag bij Woeringen deze klankverschuiving zich ook in het huidige Nederlandse taalgebied hebben doorgezet?
- Slag van Woeringen (Belgisch perspectief): na de onafhankelijkheid gingen geschiedkundigen, de Slag herinterpreteren als een "Belgische" overwinning tegen het toenmalige Heilige Roomse Rijk (waaruit het latere Duitsland voortkwam), een soort tegenhanger van de Guldensporenslag (1302), die dan werd voorgesteld als een "Belgische" zege tegen de Fransen. Dit is een visie die men onder meer bij de beroemde geschiedkundige Henri Pirenne (1862-1935) vindt, die trachtte te bewijzen dat altijd al een Belgisch volk en nationaal gevoel had bestaan, en dat dus het ontstaan van het Koninkrijk België in 1830 hiervan de logische vrucht was.
- Uerdinger lijn: denkbeeldige lijn die door oostelijk Vlaanderen, Nederlands Limburg en dan oostwaarts door Duitsland tot aan de Poolse grens loopt (of liep), en die de dialecten scheidt waarin men "ich" zegt van die waarin men "ik" zegt.

Gezegend wie op de HEER vertrouwt,
wiens toeverlaat de HEER is. Hij is als
een boom geplant aan water,
zijn wortels reiken tot in de rivier.
Hij merkt de komst van de hitte niet
op, zijn bladeren blijven altijd groen.
Tijden van droogte deren hem niet,
steeds weer draagt hij vrucht.

Jeremia 17:7-8



Refo ! What Refo ?

Voor de Algemene Kerkvergadering 2017 werkt de voorbereidingsgroep AKV samen met de werkgroep REFO2017, om het jubileum van de Hervorming te vieren. Zoals u wellicht weet vindt de AKV één keer per twee jaar plaats en iedere protestant is daar welkom. De AKV zal deze keer plaats vinden in de bijgebouwen van het Sint Lucas Ziekenhuis in Brussel. Daarover krijgt u later meer informatie.

Het thema van de AKV 2017 is: 'De Hervorming vandaag', onder de titel: " Refo ! What Refo ? "



De werkgroep REFO2017 doet alle gemeenten een oproep om in haar jaarwerking plaats te maken voor een reflectie over: Hoe willen we protestant zijn in de 21ste eeuw? Een reflectie die uitmondt in maximum 5 thesen, die onze protestantse overtuiging en onze aanspraken in onze huidige situatie vertolken.

Elk district verzamelt de thesen van de gemeenten en zendt die tegen het eind van dit jaar naar REFO2017.

Daarna vragen we dat elk district uit deze inzendingen 3 thesen kiest, om te gebruiken tijdens de eredienst van de AKV2017. De voorbereidingsgroep van de AKV verwacht die in februari.

We hopen, met de integratie van drie thesen per district, een viering te maken, die bruist van energie. We vragen om ze te presenteren in 5 minuten, dynamisch, verrassend en op een originele manier. Alle vormen zijn toegestaan: dans, lied, woord, schilderkunst, theater ...

De andere overgebleven thesen mag u aanbrengen op de borden in de hall van het auditorium van St. Luc.

Voor verdere vragen en uitleg kunt u zich altijd tot ons richten. Zie het contactformulier op de website van Refo 2017, www.refo2017.be.

We kijken uit naar uw reactie en wensen u succes met deze onderneming!

Bron: www.vpkb.be

VAN DE VORSTELIJKE DROMEN

De koning heeft gedroomd
en Jozef moet het weten,
de koning heeft gedroomd
en Jozef weet het wel:
van zeven korenaren
had farao gedroomd,
van zeven vette jaren
en van de Nijl die stroomt.

De koning heeft gedroomd,
het lot ligt in zijn handen,
de koning heeft gedroomd,
o God van Israël!
Van zeven vette beesten
die komen uit de vloed
en van de zeven geesten
uit het gesloten boek.

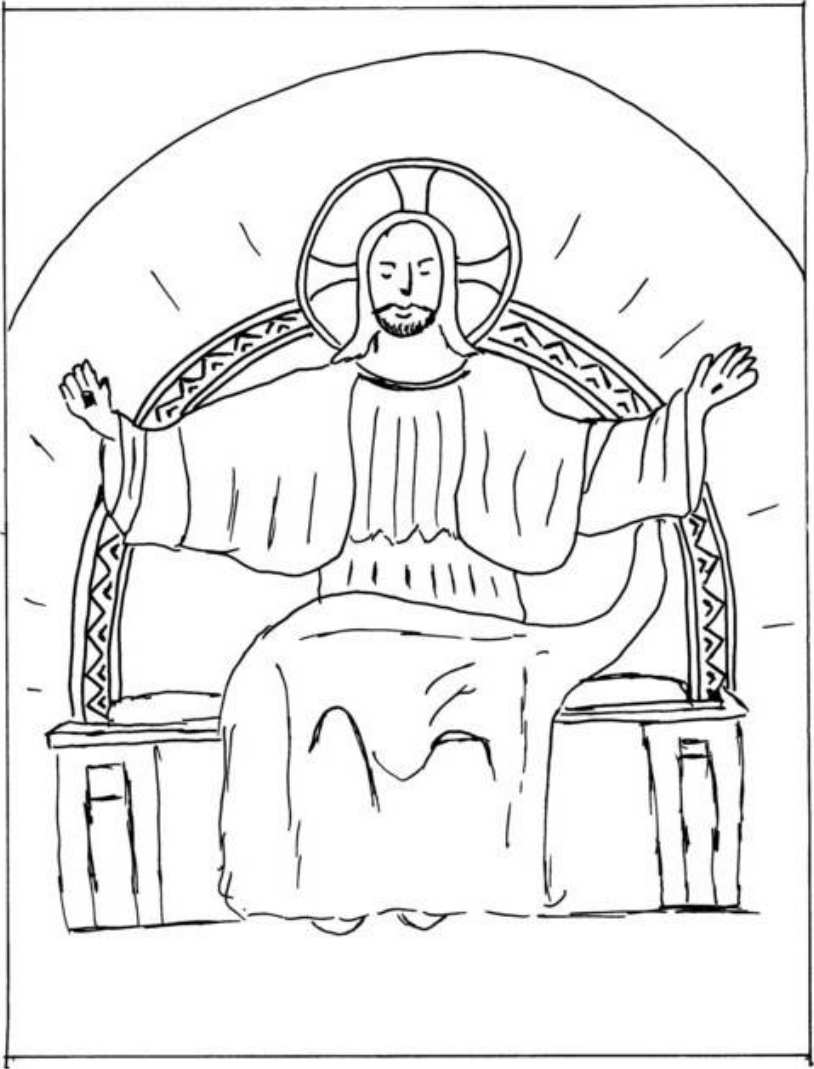
De koning heeft gedroomd,
de overvloed zal slinken,
de koning heeft gedroomd:
het wee verslindt het wel.
Er komen dure tijden,
gebrek en veel gemis,
wie zal het volk bevrijden?
Die de messias is.

De dromen van de staat,
JHWH* zal ze ontwarren,
al wat te komen staat,
denk maar aan Daniël!
Want Jozef wist van jaren,
ons is ten onderscheid
gegeven te verklaren
heel deze wereldtijd.

Guillaume van der Graft

* JHWH: De onuitsprekelijke Naam van de HEER.

Christus maakt alles nieuw.



Als de Heer terugkomt worden hemel en aarde nieuw.
Alle kwaad en elk verdriet zullen niet meer bestaan.
Hoe zou dan de wereld eruitzien?